

R10. COMPETENCIA LINGÜÍSTICA EN LENGUAS EXTRANJERAS

R10.1. Estudio Europeo de Competencia Lingüística. Primera lengua

Niveles de rendimiento alcanzados en Competencia Lingüística por el alumnado de 4º de la ESO en el estudio EECL y porcentaje de alumnos en cada uno de los niveles, definidos en una escala de referencia (media 500 puntos y desviación típica 100 puntos) y separados entre sí por los puntos de corte fijados

En este indicador se presentan los datos más relevantes del informe Estudio Europeo de Competencia Lingüística en primera lengua. Los datos a los que se hace referencia son los de España en comparación con el resto de entidades participantes.

España, en la evaluación del Inglés como primera lengua, no obtiene buenos resultados.

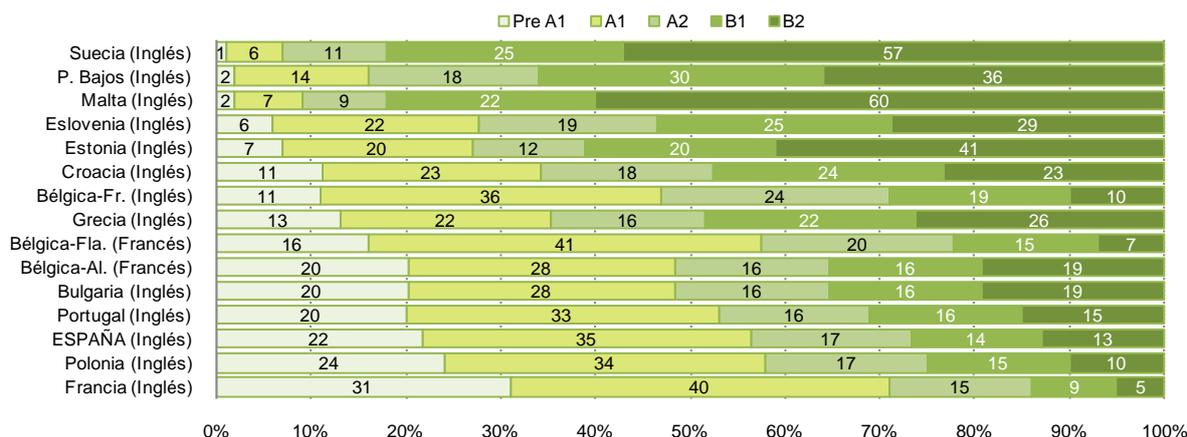
Antes de iniciar el análisis, conviene señalar que resulta complejo establecer un criterio de comparación de los resultados y por lo tanto de ordenación de las entidades. Lo deseable es tener el mayor porcentaje de alumnos en el nivel B (suma de B1 y B2) y el menor porcentaje posible en el nivel Pre-A1, ya que estos estudiantes son aquellos que no alcanzan un mínimo nivel de competencia como el descrito en el nivel A1. El *Gráfico 1* pone de manifiesto el elevado nivel logrado en el dominio de la primera lengua en Malta y Suecia, con más de un 50% de alumnos en los niveles B2 en las tres destrezas, seguidos de Estonia y Países Bajos con más de un 35% de alumnos en estos niveles. Dejando aparte Malta, cuyo pasado como colonia británica explica claramente estos resultados, las otras tres entidades tienen ciertas características comunes como son tener poblaciones pequeñas e idiomas minoritarios, lo que hace que sea muy importante para su población poder comunicarse en otra lengua diferente a la materna para cualquier tipo de relación exterior. Por otro lado, Francia, Polonia, España, Bélgica Flamenca y Portugal, no obtienen unos buenos resultados, en todos los casos el porcentaje de estudiantes en Pre-A1 y A1 es superior al 50%. Se observa que cuando la lengua materna en las entidades que evaluaron Inglés es una lengua romance o eslava, todas ellas quedan con gran distancia lingüística respecto al Inglés. Ver *Gráfico 1*.

Los alumnos españoles obtienen mejores resultados en comprensión lectora que en comprensión oral.

España obtiene sus mejores resultados relativos en comprensión lectora y los peores en comprensión oral. Diferentes razones pueden explicar estos resultados; entre otras, la metodología de enseñanza, la escasa exposición al uso de esta lengua en el contexto social español, junto con otros aspectos ambientales. Las entidades que obtienen mejores resultados en primera lengua son Suecia, Malta, Estonia, Países Bajos y Eslovenia. Estas entidades se caracterizan por tener una lengua minoritaria y poca población, lo que genera mayor necesidad de aprender otras lenguas para cualquier tipo de relación exterior. España obtiene resultados similares a Polonia y Portugal, y superiores a los de Francia. Ver *Tabla 2*.

El *Cuadro 3* muestra los descriptores de cada uno de los niveles considerados por el estudio EECL y en las tres destrezas evaluadas, de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). Los descriptores de los niveles A1, A2, B1, B2 se refieren al mínimo grado de adquisición de la destreza correspondiente. El nivel Pre-A1 corresponde a un grado de adquisición de la destreza tan bajo que el MCERL no es capaz de describir. Es importante señalar que el nivel A1 no debe ser considerado como sinónimo de principiante, ya que denota un nivel positivo de adquisición de la lengua extranjera. En la categoría Pre-A1 se sitúan los estudiantes que no han conseguido alcanzar el nivel A1.

R10.1. Gráfico 1: Porcentaje de alumnos por niveles de rendimiento en la Competencia en primera lengua. 2011.



R10.1. Tabla 2: Porcentaje de alumnos por niveles de rendimiento y destrezas en la Competencia en primera lengua. 2011.

| | Comprensión oral | | | | | | Comprensión lectora | | | | | | Expresión escrita | | | | |
|------------------------|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------------------|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------------------|-------------------|-----------|-----------|-----------|----------|
| | Pre A1 | A1 | A2 | B1 | B2 | | Pre A1 | A1 | A2 | B1 | B2 | | Pre A1 | A1 | A2 | B1 | B2 |
| Suecia (Inglés) | 1 | 3 | 5 | 14 | 77 | Suecia (Inglés) | 1 | 10 | 8 | 15 | 66 | Suecia (Inglés) | 0 | 6 | 18 | 48 | 28 |
| Malta (Inglés) | 2 | 4 | 7 | 15 | 72 | Malta (Inglés) | 4 | 10 | 7 | 16 | 63 | Malta (Inglés) | 1 | 5 | 11 | 36 | 47 |
| Países Bajos (Inglés) | 3 | 10 | 10 | 18 | 59 | P. Bajos (Inglés) | 4 | 21 | 15 | 22 | 38 | Países Bajos (Inglés) | 1 | 9 | 30 | 48 | 12 |
| Eslovenia (Inglés) | 5 | 15 | 13 | 22 | 45 | Estonia (Inglés) | 7 | 23 | 9 | 14 | 47 | Eslovenia (Inglés) | 1 | 21 | 30 | 38 | 10 |
| Estonia (Inglés) | 10 | 17 | 10 | 16 | 47 | Eslovenia (Inglés) | 12 | 29 | 12 | 16 | 31 | Estonia (Inglés) | 3 | 19 | 18 | 31 | 29 |
| Croacia (Inglés) | 12 | 18 | 14 | 22 | 34 | Bélgica Al. (Fr.) | 10 | 34 | 18 | 18 | 20 | Croacia (Inglés) | 5 | 22 | 28 | 35 | 10 |
| Bélgica Al. (Francés) | 10 | 29 | 21 | 21 | 19 | Bélgica Fr. (Inglés) | 10 | 42 | 17 | 17 | 14 | Grecia (Inglés) | 7 | 18 | 22 | 33 | 20 |
| Grecia (Inglés) | 18 | 22 | 13 | 18 | 29 | Grecia (Inglés) | 15 | 27 | 13 | 15 | 30 | Bélgica Al. (Francés) | 8 | 25 | 26 | 24 | 17 |
| Bulgaria (Inglés) | 23 | 25 | 12 | 14 | 26 | Croacia (Inglés) | 16 | 31 | 13 | 15 | 25 | Bélgica Fr. (Inglés) | 6 | 29 | 36 | 26 | 3 |
| Portugal (Inglés) | 23 | 26 | 13 | 15 | 23 | Bélgica Fla. (Fr.) | 12 | 46 | 18 | 14 | 10 | Bulgaria (Inglés) | 15 | 28 | 25 | 24 | 8 |
| Bélgica Fr. (Inglés) | 18 | 36 | 19 | 16 | 11 | España (Inglés) | 18 | 40 | 12 | 12 | 18 | España (Inglés) | 14 | 31 | 26 | 20 | 9 |
| Bélgica Fla. (Francés) | 17 | 41 | 22 | 15 | 5 | Bulgaria (Inglés) | 23 | 33 | 11 | 10 | 23 | Portugal (Inglés) | 18 | 33 | 23 | 21 | 5 |
| Polonia (Inglés) | 27 | 30 | 15 | 15 | 13 | Portugal (Inglés) | 20 | 41 | 13 | 11 | 15 | Polonia (Inglés) | 19 | 35 | 23 | 19 | 4 |
| España (Inglés) | 31 | 32 | 13 | 12 | 12 | Polonia (Inglés) | 27 | 38 | 11 | 10 | 14 | Bélgica Fla. (Francés) | 19 | 37 | 22 | 16 | 6 |
| Francia (Inglés) | 41 | 33 | 12 | 8 | 6 | Francia (Inglés) | 28 | 49 | 10 | 7 | 6 | Francia (Inglés) | 24 | 37 | 23 | 13 | 3 |
| Inglaterra (Francés) | 30 | 47 | 15 | 7 | 1 | Inglaterra (Francés) | 22 | 57 | 11 | 7 | 3 | Inglaterra (Francés) | 36 | 40 | 13 | 8 | 3 |

R10.1. Cuadro 3: Descripción de los niveles de Competencia en primera lengua. 2011.

| MCERL | COMPRESIÓN ORAL | COMPRESIÓN LECTORA | EXPRESIÓN ESCRITA |
|---------------|---|---|---|
| Pre-A1 | No hay descripción en el MCERL. | No hay descripción en el MCERL. | No hay descripción en el MCERL. |
| A1 | Puede seguir una conversación que se articule muy despacio y con cuidado, con pausas largas para poder asimilar el significado. | Comprende palabras y nombres conocidos y frases muy sencillas, por ejemplo las que hay en letreros, carteles y catálogos volviendo a leer cuando lo considera necesario. | Puede escribir sintagmas y frases sencillas de forma aislada. Puede pedir y dar información personal básica por escrito. |
| A2 | Puede comprender frases y el vocabulario más habitual sobre temas de interés personal (información personal y familiar muy básica, compras, lugar de residencia, empleo) siempre que la conversación se articule despacio y de forma clara. | Puede comprender textos cortos y sencillos que contengan vocabulario frecuente, incluyendo palabras que se comparten a nivel internacional. | Puede escribir una serie de expresiones y frases sencillas unidas por conectores sencillos como "y", "pero" y "porque". Puede escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a sus necesidades inmediatas. |
| B1 | Es capaz de comprender los puntos principales cuando el discurso es claro y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio, incluyendo breves narraciones. | Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan de asuntos cotidianos relacionados con sus intereses. | Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes. |
| B2 | Comprende discursos y conferencias extensos e incluso sigue líneas argumentales complejas siempre que el tema sea relativamente conocido. | Puede leer con un alto nivel de independencia, adaptando el estilo y velocidad de lectura a los diferentes textos y propósitos. Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización. | Es capaz de escribir textos claros detallados sobre una amplia serie de temas relacionados con sus intereses, resumiendo y evaluando la información que procede de diversas fuentes. Puede escribir redacciones o informes transmitiendo información o proponiendo motivos que apoyen o refuten un punto de vista concreto. |

Los alumnos no repetidores obtienen mejores resultados en las tres destrezas analizadas que los repetidores.

El cuestionario del estudio EECL no recoge información sobre la repetición del alumno, pero sí solicita su año de nacimiento. Según el año de nacimiento se ha clasificado al alumnado en dos categorías: los nacidos antes de 1995 (repetidores) y los que están en el curso correspondiente a su edad (no repetidores). En el análisis del porcentaje de alumnos en los distintos niveles del MCERL según el año de nacimiento, se observan diferencias significativas en la puntuación media a favor de los que nunca han repetido curso. Los alumnos no repetidores obtienen mejores resultados que los repetidores en las tres destrezas analizadas, siendo la comprensión lectora (39%), la destreza en la que alcanzan mejores resultados, seguida de la expresión escrita (37%), y de la comprensión oral (31%). Ver *Gráfico 5*.

En las tres destrezas analizadas, los alumnos de origen español alcanzan mejores resultados.

En el *Gráfico 6*, se presenta el porcentaje de alumnos en los distintos niveles del MCERL teniendo en cuenta el origen del alumno, si es inmigrante o no. En las tres destrezas analizadas, los alumnos de origen español alcanzan mejores resultados, obteniendo los más altos en comprensión lectora (31%), seguida muy de cerca de la expresión escrita (29%), y de la comprensión oral (24%). Ver *Gráfico 6*.

Los alumnos de centros privados obtienen mejores resultados que los de centros públicos.

Según la titularidad del centro, los resultados de los alumnos que asisten a centros privados son superiores a los de los alumnos que asisten a centros públicos. Por destrezas, los alumnos que asisten a centros privados obtienen los mejores resultados en este orden: comprensión lectora (40%), expresión escrita (36%) y comprensión oral (33%). De todas formas, y como ocurre en otros estudios nacionales e internacionales, no existen diferencias significativas entre centros públicos y privados al detraer el Índice Social, Económico y Cultural. Ver *Gráfico 7*.

En general, las entidades con un mayor Índice Social, Económico y Cultural obtienen un mejor resultado.

Para cada una de las entidades se ha calculado su Índice Social, Económico y Cultural (ISEC), promediando el valor del índice de cada uno de los alumnos evaluados en esa entidad o comunidad. En las tres destrezas se aprecia que las entidades con un mayor ISEC obtienen, en general, un mejor resultado promedio en las pruebas EECL. Ver *Gráfico 8*.

Los resultados de España en comprensión oral son superiores a los de Francia. En comprensión lectora y en expresión escrita, obtiene mejores resultados que Portugal, Polonia y Francia.

Al relacionar las puntuaciones en las distintas destrezas y el ISEC, observamos que en comprensión oral en Inglés las entidades que obtienen mejores resultados son Suecia, Bélgica Flamenca, Malta, Países Bajos, Estonia y Eslovenia. España obtiene resultados similares a los de Polonia y superiores a los de Francia. En comprensión lectora en Inglés, los mejores resultados los obtienen Suecia, Malta, Bélgica Flamenca, Estonia y P. Bajos. España, con resultados similares a los de Bulgaria, se encuentra por encima de Portugal, Polonia y Francia. Malta, Suecia, Bélgica Flamenca, P. Bajos y Estonia son las entidades con mejores resultados en expresión escrita en Inglés. Si observamos los resultados, España está próxima a los resultados de Bulgaria y por encima de los resultados de Portugal, Polonia y Francia. Ver *Gráfico 8*.

Especificaciones técnicas:

La base de datos del estudio EECL incluye un Índice Social, Económico y Cultural (ISEC) elaborado por el Consorcio Surveylang de forma similar al método empleado en el estudio PISA. Este índice ISEC resume diversa información sobre el contexto social y familiar del alumnado aportada por los alumnos de la muestra en los cuestionarios de contexto sobre:

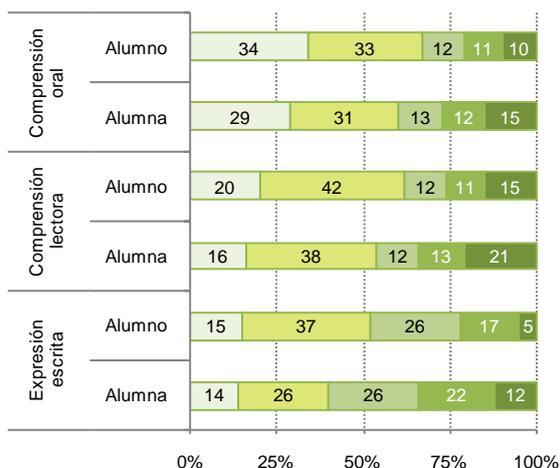
- . El nivel de estudios de su padre y de su madre. Se toma como valor el nivel de estudios más alto entre los dos progenitores, expresado como años de educación formal.
- . La ocupación de su padre y de su madre. También se asigna como valor el mayor nivel profesional entre ambos.
- . Los recursos domésticos, tales como mesa de estudio, habitación propia, lugar tranquilo para estudiar, libros de consulta, ordenador, diccionario, conexión a internet, etc.

El criterio empleado en la *Tabla 2* para ordenar las entidades es el cociente entre los porcentajes de alumnos en los niveles B y los situados en Pre-A1, interpretándose esta razón como el número de alumnos B por cada Pre-A1. Una entidad con mayor valor para ese cociente tiene, según este criterio, mejores resultados.

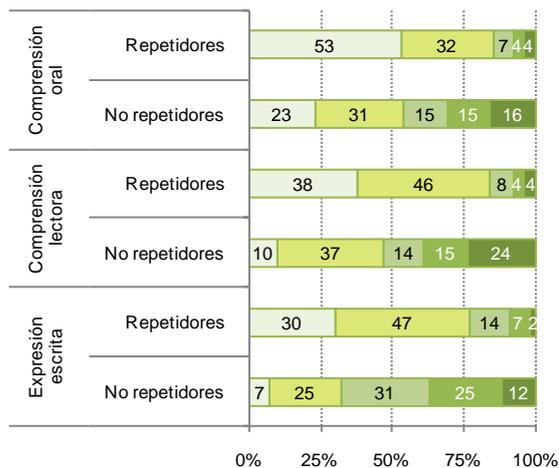
Fuentes:

- . Estudio Europeo de Competencia Lingüística. EECL. Volumen I. Informe español. Instituto Nacional de Evaluación Educativa.
- . ESCL. First European Survey on Language Competences: Final Report (2012). Surveylang.

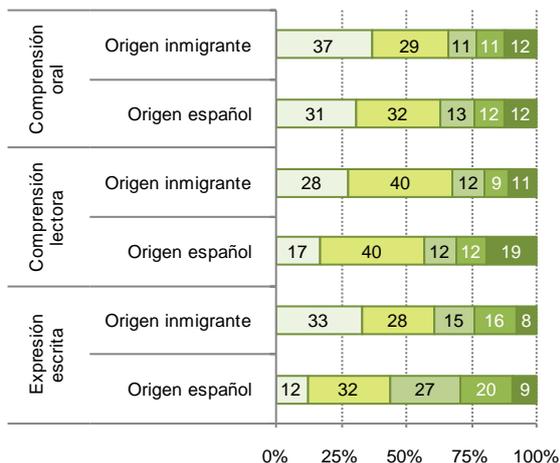
R10.1. Gráfico 4: Porcentaje de alumnos en los distintos niveles del MCERL en la primera lengua según el sexo del alumno. 2011.



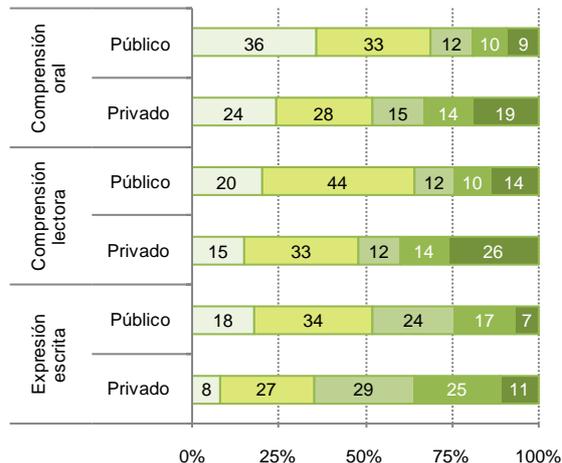
R10.1. Gráfico 5: Porcentaje de alumnos en los distintos niveles del MCERL en la primera lengua según el año de nacimiento del alumno. 2011.



R10.1. Gráfico 6: Porcentaje de alumnos en los distintos niveles del MCERL en la primera lengua según el origen del alumno. 2011.



R10.1. Gráfico 7: Porcentaje de alumnos en los distintos niveles del MCERL en la primera lengua según la titularidad del centro. 2011.



R10.1. Gráfico 8: Relación entre las puntuaciones en las distintas destrezas y el ISEC. Inglés.

